Организация Объединенных Наций
ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ТРИДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

111-е
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
(Заключительное заседание)
Среда, 21 декабря 1977 года,
16 час. 05 мин.
Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Дань памяти г-на Гильермо Ланга, заместителя постоянного представителя Никарагуа 551

Пункт 12 повестки дня:
Доклад Экономического и Социального Совета (*окончание*)
Доклады Пятого комитета (части III и IV) . . 551
Главы, рассмотренные без передачи в главные комитеты 55

Пункт 22 повестки дня:
Выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю 55

Пункт 105 повестки дня:
План конференций: доклад Комитета по конференциям (*окончание*) 55

Пункт 37 повестки дня:
О заключении Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях: доклад Генерального секретаря (*окончание*) . 55

Пункты 35 и 36 повестки дня:
Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (*окончание*) 552
О разработке международной конвенции о принципах использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (*окончание*) 552

Пункт 56 повестки дня:
Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (*окончание*) . 552
Заключительные заявления 553

Пункт 2 повестки дня:
Минута молчания, посвященная молитве или размышлению 572
Закрытие тридцать второй сессии 572

Председатель: **г-н Лазар МОЙСОВ (Югославия).**

Дань памяти г-на Гильермо Ланга, заместителя постоянного представителя Никарагуа

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к рассмотрению первого пункта нашей повестки дня сегодняшнего дневного заседания, я хотел бы коснуться печального сообщения, о котором ранее упомянул представитель Уругвая — кончины нашего коллеги г-на Гильермо Ланга, много лет возглавлявшего миссию Никарагуа при Организации Объединенных Наций. Мы все знаем о преданности г-на Ланга и его вкладе в работу и цели Организации Объединенных Наций. Нам будет недоставать его. От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы передать семье г-на Гильермо Ланга и правительству Никарагуа наши глубокие соболезнования в связи с постигшей их тяжелой утратой.

2. Г-н СЕЛАЙЯ (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Я хотел бы передать благодарность правительства моей страны по поводу любезного выражения соболезнования, которые вы, г-н Председатель, высказали в связи с кончиной г-на Гильермо Ланга. Мы передадим соболезнования и сочувствие Ассамблеи семье покойного посла. Я хотел бы особенно поблагодарить Латиноамериканскую группу, которая так вдумчиво избрала г-на Карло Хиамбруно, человека, который был близким другом покойного посла Ланга.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета (*окончание*)

ДОКЛАДЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТИ III И IV) (A/32/397/ADD.2 И 3)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде всего мы рассмотрим часть III доклада Пятого комитета по пункту 12 повестки дня [*A/32/397/Add.2*] [1]. Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 4 этого доклада. Пятый комитет принял эту рекомендацию без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея поступает таким же образом?

Рекомендация принимается (решение 32/428 B) [2].

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу представителей обратиться к части IV доклада Пятого комитета [*A/32/397/Add.3*]. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению часть IV доклада Пятого комитета?

Предложение принимается (решение 32/428 C).

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): С завершением рассмотрения доклада Пятого

[1] Часть I доклада Пятого комитета по пункту 12 повестки дня см. 101-е заседание, пункты 145—146; часть II — 103-е заседание, пункт 19.
[2] Решение 32/428 A см. 103-е заседание, пункт 19.

Digitized by UNOG Library

комитета по пункту 12 нашей повестки дня мы завершили рассмотрение всех пунктов, переданных Пятому комитету. Позвольте мне при таком положении дел поблагодарить всех членов Комитета за большую работу и преданность делу. Я хотел бы особо упомянуть работу, осуществленную членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, которую мы все высоко ценим. Я благодарю их всех от имени Генеральной Ассамблеи.

ГЛАВЫ, РАССМОТРЕННЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы перейдем к рассмотрению частей доклада Экономического и Социального Совета [*A/32/3*], которые были непосредственно представлены на рассмотрение пленарного заседания. Я имею в виду главы I и VIII части A — O и F, касающиеся в первую очередь организационных вопросов и межправительственных организаций. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять к сведению эти части доклада Экономического и Социального Совета?

Предложение принимается (решение 32/452).

ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы членов Совета управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку оказалось невозможным достичь соглашения относительно географического распределения мест в Совете управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и поскольку ни один из кандидатов не был выдвинут региональными группами, я предлагаю, чтобы Ассамблея приняла решение перенести выборы членов Совета на тридцать третью сессию Генеральной Ассамблеи. Если не будет возражений, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким образом.

Предложение принимается (решение 32/326).

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ

План конференций: доклад Комитета по конференциям (*окончание*)*

ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ

О заключении Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях: доклад Генерального секретаря (*окончание*)**

ПУНКТЫ 35 И 36 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (*окончание*) ***

О разработке международной конвенции о принципах использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (*окончание*)***

ПУНКТ 56 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах: доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (*окончание*)****

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первое назначение относится к пункту 105 повестки дня относительно Комитета по конференциям. На основании резолюции Генеральной Ассамблеи 32/72 от 9 декабря 1977 года, пункты 1 и 2, Генеральная Ассамблея приняла решение сохранить Комитет по конференциям в составе 22 государств — членов Организации Объединенных Наций и попросить Председателя после консультаций с председателями региональных групп назначить государства-члены на основе справедливого географического распределения в качестве членов Комитета на трехлетний срок.

9. Я весьма надеялся, что мне удастся объявить состав Комитета по конференциям до завершения сессии, но это пока не удается сделать. Одна региональная группа еще не представила пока своих кандидатов. Поэтому я вынужден последовать прецедентам, установленным на предыдущих сессиях, и отложить объявление состава этого органа.

10. Второе предстоящее назначение связано с пунктом 37 повестки дня. На основании резолюции 32/150 от 19 декабря 1977 года, пункт 1, Генеральная Ассамблея приняла решение создать Специальный комитет об укреплении эффективности принципа неиспользования силы в международных отношениях в составе 35 государств-членов, назначаемых Председателем Генеральной Ассамблеи на основе справедливого географического распределения и представляющих основные правовые системы мира. В соответствующее время я представлю доклад Генеральной Ассамблее по данному вопросу.

11. Еще одно предстоящее назначение связано с пунктами 35 и 36 повестки дня. На основании резолюции 32/196 B от 20 декабря 1977 года, пункты 1 и 2, Генеральная Ассамблея приняла решение расширить число членов в Комитете по использованию космического пространства в мирных целях с 37 до 47 членов и попросила Председателя Генеральной Ассамблеи с учетом настоя-

* Перенесено с 99-го заседания.
** Перенесено со 106-го заседания.
*** Перенесено со 108-го заседания.
**** Перенесено со 103-го заседания

Digitized by UNOG Library

щего состава Комитета назначить новых членов в Комитете по использованию космического пространства в мирных целях с 37 до 47 членов и попросила Председателя Генеральной Ассамблеи с учетом настоящего состава Комитета назначить новых членов не позднее 31 января 1978 года в соответствии с принципом справедливого географического распределения. В соответствующее время я представлю Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу.

12. Позвольте мне сейчас обратить внимание Ассамблеи на документ A/32/493 относительно решения правительства Бразилии выйти из состава Специального комитета по операциям по поддержанию мира, созданного Генеральной Ассамблеей на основе резолюции 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года. Я хотел бы объявить, что после проведения консультаций я назначил Гватемалу членом Специального комитета по операциям по поддержанию мира. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению это назначение?

Предложение принимается (решение 32/318 B) [3].

Заключительные заявления

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы приближаемся к концу тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи. Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые изъявили желание выступить на данном этапе.

14. Предоставляю слово представителю Шри Ланки, который выступит от имени неприсоединившихся стран.

15. Г-н АМЕРАСИНГХЕ (Шри Ланка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю вас за то, что вы отошли от установленного порядка ораторов, для того чтобы предоставить мне слово, и я хотел бы выразить глубокую признательность моим коллегам, которые выступили бы до меня, за то внимание, которое было мне оказано в данном случае.

16. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы сказать, как глубоко мы были опечалены, узнав о кончине посла Никарагуа Ланга. Я присоединяюсь к вам, г-н Председатель, в выражении наших искренних соболезнований понесшей тяжелую утрату семье посла Ланга.

17. Группа неприсоединившихся стран, от имени которой я сегодня выступаю, занимает особое место в Организации Объединенных Наций. Она уникальна в том отношении, что в ее состав входят страны от всех региональных групп, и это помогает группе быть связующим звеном между всеми этими группами.

18. Как движение мы придерживаемся миролюбивых взглядов. Мы не имеем специальных глобальных стратегических устремлений и мы не участвуем в пристрастных военных мероприятиях. На протяжении последних нескольких лет Группа неприсоединившихся стран как орган предпринимает все больше инициатив во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций. Ее влияние и роль сейчас признается, если не с восхищением, то по крайней мере с некоторой долей уважения даже теми, кто когда-то смотрел на это движение с определенным раздражением и с некоторым презрением. Наши действия, наши решения и наше отношение не завоевали единого и всеобщего утверждения и мы не столь самонадеяны, чтобы ожидать этого. Мы представляем собой человеческий институт, и из-за огромного разнообразия его интересов в нашем несовершенном мире невозможно достичь совершенства в единодушии.

19. Однако я должен подчеркнуть, что наша единственная цель — сдерживающее и умеренное влияние, поскольку только путем умеренности и взаимного терпения умеренный подход является главным в религиозной практике, такой подход мы считаем неизбежным в политическом поведении и в политической деятельности; поэтому мы считаем, что мы можем найти путь к международному миру и примирению.

20. Наша основная цель состоит в том, чтобы действовать в качестве такого фактора, который служит гармонизации отношений между государствами. Системе Организации Объединенных Наций во всех сферах ее деятельности — в политической, экономической, социальной и гуманитарной — требуется катализатор. Мы считаем, что не следует изменять принципы, философию и доктрину неприсоединения, но можно использовать их как катализатор в других областях, которые необходимы для окончательного осуществления целей и принципов Устава. Мы верим в справедливость и равенство для всех без всякого различия.

21. Хотя в первые годы движение неприсоединения делало основной упор на то, что можно рассматривать как политические вопросы — мирное сосуществование, самоопределение и уничтожение всех остатков колониализма,— стремясь создать политические основы для мира, безопасности и экономического прогресса, в последнее время движение не меньшее внимание уделяет вопросу международного экономического сотрудничества.

22. Мы, неприсоединившиеся страны, считаем, что в этой сфере мы действуем совместно и едино с Группой 77-ми, председатель которой посол Миллс выступал здесь вчера [*109-е заседание*] и с такой проницательностью и убедительностью говорил о наиболее важных аспектах проблемы международного экономического сотрудничества: создание нового международного экономического порядка, интегрированный подход к проблемам сырья, поставив в центре этих проблем Общий фонд и вопрос о реконструкции системы Организации Объединенных Наций — короче говоря, обширная реформация существующей системы, от которой в основном зависит счастье и благосостояние подавляющего большинства человечест-

[3] Решение 32/318 A см. 103-е заседание, пункт 8.

Digitized by UNOG Library

ва. Мы едины с Группой 77-ми по всем вопросам, касающимся экономического развития и международных экономических отношений.

23. В ходе этой сессии движение неприсоединения играло руководящую роль в подготовке и согласовании проектов резолюций по самым главным вопросам, находившимся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи: Ближний Восток, проблемы юга Африки, Кипр, специальная сессия по вопросам разоружения и международная безопасность. Не все наши усилия получили всеобщее одобрение. Некоторые были осуждены теми, кто считал, что положения некоторых наших проектов резолюций не отвечают их интересам. Но мы и не ожидали ничего другого. Если мы вызывали к ним какой-то интерес, если мы преодолели благодушие и если мы продвинулись в достижении изменений в лучшую сторону, то мы добились некоторого успеха, даже если, к сожалению, мы причинили неприятности некоторым сторонам, особенно тем, которых мы считаем своими друзьями и которые не расходятся с нами в отношении нашей основной цели. Споры — это первый шаг в достижении единства.

24. В этих обстоятельствах, г-н Председатель, то бремя, которое вы несли на этой сессии в качестве ее Председателя, имеет особое историческое значение. Вы, г-н Председатель, являетесь воплощением принципов, политики и философии неприсоединения, в которое ваша великая страна — великая не по размерам, не по материальной мощи, а в истинном смысле этого слова — под вдохновенным руководством вашего уважаемого президента, внесла знаменательный вклад.

25. Вы, г-н Председатель, в вашем лице представляете знаменательную комбинацию качеств опыта и таланта. Вы были в рядах партизан, вы боролись за благородное дело и твердо доказали ваше превосходное качество в искусстве дипломатии. То, как вы руководили работой этой сессии, ваша прямолинейность, ваше терпение, твердость, ваше умение, любезность и ваши блестящие способности придали еще большую славу посту Председателя Генеральной Ассамблеи. Со всем правом вас можно охарактеризовать как «великодушного борца».

26. От имени группы неприсоединившихся государств я передаю вам самые искренние поздравления. Ваша миссия еще не завершена. Ассамблея ожидает, что вы будете Председателем специальной сессии по разоружению. Если ваша деятельность в прошлом будет руководить вами в будущем, то успех этой специальной сессии обеспечен.

27. Г-н Председатель, я испытываю особое удовлетворение в связи с тем, что обстоятельства сложились так, что я, будучи председателем группы неприсоединившихся государств, могу сегодня, когда закрывается эта сессия, от их лица отдать вам вполне заслуженную дань уважения. Вероятно, это последний раз, когда я выступаю в этой Ассамблее, и я не мог бы надеяться на более подходящую возможность, чем имеющаяся у меня сейчас, чтобы выступить сегодня в органе, Председателем которого является столь уважаемый коллега и столь близкий друг.

28. Оглядываясь на прошедшие 10 лет, я могу сказать, что самая яркая черта нашей Организации как гуманного учреждения, которая поражает меня,— это то, что, несмотря на часто острые и желчные выражения, которыми мы обмениваемся, и взаимные обвинения в наших взаимоотношениях, мы по-прежнему проявляем достоинство, взаимное уважение и полное отсутствие личной враждебности, что делает эту Организацию самым большим из всех существующих форумов, где проявляются пылкие, личные, человеческие отношения. В этом подлинное значение Организации Объединенных Наций.

29. В заключение, г-н Председатель, позвольте мне передать вам и вашей семье — от имени стран — членов движения неприсоединения — наши самые искренние поздравления с Новым годом. Пусть этот год принесет вам здоровье, счастье и дальнейшие успехи во всех ваших начинаниях.

30. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и передать те же самые добрые пожелания нашему уважаемому Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму, Заместителю Генерального секретаря г-ну Уильяму Баффему, с которыми я так тесно сотрудничал, всем сотрудникам Секретариата, а также вам, мои коллеги и друзья, от которых я так много узнал и которым я так многим обязан.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Объединенной Республики Камерун, который выступит от имени группы африканских государств.

32. Г-н ОЙОНО (Объединенная Республика Камерун) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, в конце тридцать второй очередной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций мне выпала приятная честь и привилегия, а также приятная обязанность передать вам от имени группы африканских государств и от себя лично нашу самую искреннюю признательность за то умение, компетентность и уверенность, с которыми мы выполняли ваши обязанности. И поэтому не следует удивляться, поскольку мы говорим о выдающемся представителе Югославии, страны, которая, благодаря своим выдающимся представителям, никогда не прекращала играть важную роль в нашей великой семье движения неприсоединения, с которым Африка связана столь тесно.

33. Мы с удовлетворением также передаем нашу благодарность Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму, который завоевал признательность и уважение всех нас, проявляя преданность идеалам нашей Организации, проявляя заботу, дальновидность и спокойное мужество. Мы признательны ему за постоянно проявляемые им дальновидность и преданность, что содейству-

Digitized by UNOG Library

ет работе Ассамблеи на всех уровнях, и мы хотели бы поблагодарить вместе с ним весь Секретариат, включая г-на Баффема, Заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи.

34. Эта сессия сейчас подходит к концу, и было бы преждевременно пытаться подводить итоги, которые могут быть лишь общими и предварительными. Однако мы должны подчеркнуть ту превалирующую роль, которую играла в течение последних трех месяцев нашей работы Африка и ее проблемы. Но в Африке, в южной части ее континента, происходят самые серьезные в мире события, потому что это район, в котором господствуют режимы, проводящие политику, основанную лишь на апартеиде и расизме, политику, в результате которой страдают миллионы людей. Мы рады, что Совет Безопасности, наконец, признал, что это, безусловно, ставит под угрозу международный мир и безопасность. Более того, мы не можем не подчеркнуть с удовлетворением тот факт, что Генеральная Ассамблея сама одобрила рекомендации Международной конференции в поддержку народов Зимбабве и Намибии, которая состоялась в Мапуту [4], и Всемирной конференции действий против апартеида, состоявшейся в Лагосе [5], а также приняла ряд мер по дальнейшей мобилизации мирового общественного мнения и по содействию борьбе, которую ведут народы юга Африки за свою свободу и восстановление достоинства африканского большинства населения.

35. Мы особо подчеркиваем важность решения, принятого Генеральной Ассамблеей по вопросу о проведении через несколько месяцев специальной сессии, посвященной вопросу о Намибии. От имени Африки мы обращаемся с настоятельным призывом ко всем странам, и в частности к великим державам, которые, находясь либо вдали, либо поблизости, по-прежнему продолжают оказывать помощь и поддержку расистским режимам юга Африки, которые ежедневно нарушают Декларацию прав человека, принципы и цели Устава и резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

36. Однако приятно отметить то, что та система, под игом которой страдает все население южной части нашего континента, была охарактеризована нами как «преступление против человечества», что Генеральная Ассамблея давно пыталась найти пути и средства, а также механизм, необходимые для того, чтобы обеспечить соблюдение прав человека и фундаментальных свобод во всем мире. На эти вопросы был сделан особый упор в ходе нынешней сессии, был сделан упор на то, что они носят актуальный и тревожный характер, и повышенное внимание было уделено этим вопросам со стороны международного сообщества.

37. Нельзя не отметить, что именно на юге Африки права человека систематически попираются, что расистские и политические режимы меньшинства в Зимбабве, Намибии и Азании основаны на самом отрицании указанных прав в отношении громадного большинства населения, которое считается иностранцами в своей собственной стране. Мы также считаем лишь справедливым то, чтобы международное сообщество постоянно информировалось о том, что происходит в этой части мира, и мы решительно подчеркиваем первостепенную роль нашей Организации в деле коллективных поисков путей и средств для обеспечения осуществления прав человека в этом районе.

38. В свете этого, создание органа Организации Объединенных Наций по обеспечению соблюдения указанных прав уже само по себе является исключительно важным шагом, требующим самого тщательного и глубокого изучения со стороны всех государств-членов. Эта инициатива, в случае ее успешного осуществления, позволила бы, несомненно, укрепить престиж нашей Организации, однако мы все же считаем, что такого рода достижение должно стать результатом всеобщего консенсуса и должно явиться отражением политической воли и поддержки подавляющего большинства государств, различный подход которых к данной проблеме, а также различие их экономических и политических систем затрудняют учреждение такого механизма и определение его мандата.

39. Однако было бы напрасно полагать, что права человека могут быть разделены и что политические права могут быть расширены за счет остальных, в результате отрицания экономических, социальных и культурных прав. Права есть права, и они должны соблюдаться повсюду в мире. По существу мы считаем, что учреждение нового международного экономического порядка является неотъемлемой частью эффективного осуществления прав человека и фундаментальных свобод. Мы выражаем удовлетворение по поводу консенсуса, достигнутого в ходе данной сессии, что содействовало принятию таких рекомендаций, осуществление которых позволит перестроить экономический и социальный секторы нашей Организации, лучше подготовить их к тому времени, когда будет установлен новый международный экономический порядок. Решения, касающиеся передачи научных данных и технологии развивающимся странам, должны позволить этим странам покончить со своей отсталостью, а населению этих стран — стремиться к улучшению своего благосостояния и к процветанию. Однако мы сожалеем по поводу того, что не было принято позитивного решения в отношении новой стратегии развития на 1980-е годы, но мы выражаем надежду, что удовлетворительное решение будет найдено в ходе будущей сессии.

---

[4] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года,* документ S/12344/Rev.1.

[5] См. *Доклад Всемирной конференции действий против апартеида* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2).

Digitized by UNOG Library

40. Занимаясь решением вопроса об установлении нового международного экономического порядка, Ассамблея исключительно своевременно вновь подчеркнула необходимость отвлечения на цели развития по крайней мере хотя бы части тех колоссальных ресурсов, которые наш мир в своем безумии разбазаривает на создание и накопление оружия массового уничтожения. Всеобщее и полное разоружение фактически в гораздо большей степени является предметом первостепенной озабоченности нуждающихся, чем каких-либо других стран. Что касается нас, то гонка вооружений представляет собой не только долговременную угрозу, но она также ежедневно и во все увеличивающейся степени ставит под угрозу счастье и благосостояние миллионов людей. Поэтому мы с надеждой смотрим на диалог, который должен состояться на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению, которая состоится в мае — июне будущего года. Мы убеждены, что нынешний мир, общность судьбы которого день ото дня становится все очевидней для нас, сможет выжить только в том случае, если каждый член сообщества, независимо от того, мал он или велик, сможет почувствовать себя в безопасности в политическом, правовом и экономическом плане.

41. Именно в результате обеспечения счастья народов и соблюдения целей и принципов, которые были разработаны сообща, члены международного сообщества добьются того, что мир и закон восторжествуют. Поэтому для того чтобы обеспечить укрепление, престиж и авторитет нашей Организации, государства-члены должны сами стремиться к тому, чтобы обеспечить осуществление решений нашей Организации, потому что нет никакой пользы в том, чтобы накапливать решения, которые пылятся на полках.

42. Это является первоочередной задачей Совета Безопасности в силу той особой ответственности, которая возложена на него положениями нашего Устава. Решение 418 (1977), недавно принятое Советом Безопасности, по установлению эмбарго на поставки оружия Южной Африке, а также по созданию вспомогательного органа Совета по обеспечению осуществления этого решения открывает, таким образом, новые перспективы, дающие возможность укрепить роль нашей Организации, деятельность которой имела и продолжает иметь решающее значение в вопросе политического и экономического освобождения африканского континента.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Папуа — Новой Гвинеи, который будет выступать от имени группы азиатских государств.

44. Г-н МАТАНЕ (Папуа — Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Группа азиатских стран с печалью услышала о кончине одного из наших выдающихся коллег — посла Никарагуа. Мы присоединяемся к вам, г-н Председатель, в выражении нашего соболезнования правительству Никарагуа и семье посла в связи с этой утратой.

45. Три месяца назад, когда началась тридцать вторая сессия, Генеральная Ассамблея приняла двух новых членов — Социалистическую Республику Вьетнам и Республику Джибути — в состав международной семьи. Это привело к росту числа членов до 149. Реалистически, когда расширяется семья — например, когда родится новый ребенок,— меняются потребности семьи. Например, семье приходится покупать дополнительную одежду, кровати, стулья, столы и т. д. Также выросла семья Организации Объединенных Наций с момента ее создания. Логично, что необходимы изменения в некоторых областях. Учитывая это, примерно неделю назад 29 соавторов от группы азиатских государств приняли решение включить «Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций» [*пункт 128*], но, учитывая нехватку времени, Генеральная Ассамблея приняла решение отложить этот вопрос до тридцать третьей сессии. Тем временем контактная группа изучит этот вопрос, и ее работа послужит основой для рассмотрения этого вопроса, когда он будет поставлен на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

46. После начала этой сессии многие из нас — новички в Организации Объединенных Наций — были чужими для других представителей. Через несколько минут сессия будет завершена. За этот период произошло очень многое. Мы завели новых друзей и укрепили старую дружбу. Это было достигнуто на основе дружеских обсуждений, консультаций и дебатов по вопросам, по которым мы провели очень большую работу в различных залах Комитета, в кулуарах, кабинетах, во время приемов, устраиваемых в отелях, учреждениях, домах, фактически везде.

47. Атмосфера в общем была мирной и серьезной. Мы все желали сотрудничать в поисках решений различных основных проблем, с которыми сталкивается мир в настоящее время. Однако нам многого еще не хватает. Имеется еще много вещей, которые мы можем сделать, хотя бы для того, чтобы приблизиться к достижению наших целей. Для достижения этого особенно необходимо, чтобы все страны рассматривали все проблемы не поверхностно, а по существу. Есть также необходимость в правиле компромисса, без которого, я думаю, мы не можем надеяться на то, что мы сделаем существенный прогресс в направлении подлинного решения проблем. Хотя имелись очевидные разочарования, но радостно отметить, что в ряде областей мы достигли значительного прогресса.

48. Мы приветствуем решение Совета Безопасности в его резолюции 418 (1977) о введении обязательного эмбарго на поставки оружия в Южную Африку. Это хорошее начало. Южная Африка все еще пользуется в настоящее время экономическими и торговыми отношениями со многими государствами — членами Организации Объединенных Наций. Действительно, мы все хотим видеть там правление большинства. Однако этого нельзя достичь, пока определенные государства-члены

Digitized by UNOG Library

продолжают нарушать некоторые резолюции Организации Объединенных Наций. Если мы серьезно и достаточно честно относимся сами к себе, то не настало ли время объявить полный экономический бойкот торговым отношениям с этим расистским режимом? Почему некоторые страны все еще ведут торговлю с Южной Африкой? И почему мы не слышим названия всех стран, которые ведут торговые дела с этой страной?

49. Ближневосточный вопрос занял значительное место в наших прениях. Мы рады видеть там некоторый прогресс. Может быть там также можно применить правила взаимных уступок.

50. В некоторых странах женщин все еще рассматривают как принадлежность для кухни и для рождения детей. Принятие резолюции о проекте конвенции о ликвидации дискриминации женщин [*резолюция 32/136*] и других резолюций в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций о равенстве женщин вполне своевременно.

51. Много раз обсуждался вопрос о создании поста Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, но он оказался неприемлем для большинства государств — членов Организации Объединенных Наций. Но не было бы необходимости обсуждать этот вопрос, если бы некоторые страны соблюдали и уважали права человека, включая свободу для своего народа выражать свое мнение открыто, без страха быть арестованными.

52. Потребности сегодняшнего дня отличаются от тех, которые существовали много лет тому назад. Совершенно очевидно, однако, что пересмотр Устава Организации Объединенных Наций должен быть сделан так, чтобы он отражал изменение нашего времени. К сожалению, некоторые государства-члены не видят необходимости в пересмотре Устава. Мы надеемся, что в ближайшем будущем они изменят свою позицию.

53. Поскольку наша страна расположена в южной части Тихого океана, мы с удовлетворением узнали о том, что Соединенные Штаты, Франция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии предприняли позитивные шаги в деле деколонизации своих территорий в этом регионе. Чем быстрее произойдет этот процесс деколонизации, тем лучше не только для того, чтобы эти территории стали свободными от иностранного господства, но также для всех стран южной части Тихого океана. Мы надеемся, что после того, как эти страны достигнут своей политической независимости, они обратятся с заявлением в Организацию Объединенных Наций о принятии их в члены Организации. Фиджи, Самоа и Папуа — Новая Гвинея, безусловно, будут приветствовать их, потому что мы хотим, чтобы у нас была большая группа, которая в достаточной степени представляла здесь также голос южной части Тихого океана, как и другие региональные группы.

54. Я не слишком ошибусь, если скажу, что каждый из нас в этом зале и фактически международное сообщество в целом сейчас серьезно зависят от воздушного транспорта. Недавно мы слышали об ужасающем росте террористических актов по угону самолетов. В некоторых случаях в результате этого пострадали невинные люди. В действительности, наш долг, как суверенных государств и членов этой всемирной Организации, сделать все — и я имею в виду все, что в наших силах,— чтобы были найдены решения этих проблем. Вопрос о безопасности международной гражданской авиации [*резолюция 32/8*] и резолюции по этому вопросу — это шаг в правильном направлении.

55. Как председатель группы азиатских государств на этот месяц я должен выполнить приятную обязанность. Прежде всего отметить ваше умелое и эффективное руководство, г-н Председатель, нашей работой, для определения которой я не могу даже подобрать слова, которые могли бы выразить в достаточной степени то, что я должен был бы сказать. Ваша страна должна особенно гордиться вами. Примите самые теплые поздравления от нашей группы. Хотя ваша работа не была легкой, она была бы еще более трудной, если бы вам не оказывал значительное сотрудничество и поддержку заместитель Генерального секретаря по политическим и общим вопросам Генеральной Ассамблеи. Через вас мы искренне благодарим его и его персонал за отличное и вежливое обращение и помощь, которые они оказывали нашим делегациям.

56. Мы также благодарим уважаемого Генерального секретаря г-на Курта Вальдхайма за его сотрудничество и понимание наших нужд.

57. Мы также благодарим председателей всех комитетов и их персонал за хорошо выполненную работу в их комитетах.

58. Мы также благодарим членов различных президиумов специализированных агентств и других членов, которые сделали все, чтобы работа Генеральной Ассамблеи проходила в спокойной обстановке до самого конца.

59. Мне почти невозможно в отведенное для меня время перечислить всех тех, кто оказывал помощь в работе сессии. Они проделали огромную работу, помогая нам. Видим мы их или не видим, мы хотели бы поблагодарить их всех.

60. Покидая Генеральную Ассамблею, мы хотим передать нашу благодарность принимающей стране — Соединенным Штатам Америки и принимающему городу — Нью-Йорку за ту заботу, которую они проявляли по отношению к иностранным официальным лицам, к проведению общих прений в Генеральной Ассамблее, а также за их заботу и внимание в вопросах удовлетворения различных запросов наших делегаций.

61. Государства-члены, входящие в группу азиатских государств, пользуются этой возможностью, чтобы поблагодарить государства-члены из других регионов за щедрость, любезность, гостеприимство и понимание, которые были им оказаны. Мы хотим пожелать представителям, делегациям,

Digitized by UNOG Library

членам их семей мира и счастья. Тем, кто возвращается на родину, мы желаем самого счастливого пути. Другими словами — берегите себя.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Германской Демократической Республики, который выступит от имени восточноевропейских государств.

63. Г-н ФЛОРИН (Германская Демократическая Республика): Г-н Председатель, для меня является большой честью и приятным долгом выразить вам признательность от имени группы восточноевропейских государств за умелое и деловое руководство работой XXXII сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Ваше политическое чутье и качества государственного деятеля способствовали успешному завершению обширной повестки дня. Ваш личный авторитет, ваша целенаправленная, терпеливая, но вместе с тем и динамичная деятельность позволила решить немало сложных проблем с учетом законных интересов всех сторон.

64. Мы выражаем благодарность также заместителям председателей сессии, председателям и другим членам бюро комитетов и всем представителям государств-членов, готовность которых к плодотворному сотрудничеству сделала возможным принятие многочисленных резолюций в интересах народов.

65. Нашего полного признания заслуживает прилежная и добросовестная работа сотрудников секретариата. Мы выражаем нашу сердечную благодарность Генеральному секретарю доктору Курту Вальдхайму, его сотрудникам и всем помощникам, высокое чувство ответственности которых способствовало успеху тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

66. В конце нынешней сессии мы вправе с уверенностью констатировать, что ее работа и результаты помогут укрепить мир, притормозить гонку вооружений, оказать народам действенную солидарность в их борьбе против колониального и расистского угнетения и развивать всестороннее, равноправное сотрудничество государств на принципах мирного сосуществования. Хотелось бы особо отметить атмосферу делового подхода и реализма заканчивающейся сессии. Такая атмосфера преобладала даже тогда, когда приходилось обсуждать и решать спорные проблемы. Многочисленные резолюции были приняты без голосования. Вместе с тем проявлялась озабоченность государств-членов об осуществлении резолюций и особенно решений Совета Безопасности.

67. Открытие нашей сессии было ознаменовано добрым событием. Социалистическая Республика Вьетнам и Джибути заняли свои места в Организации. Это впечатляющим образом продемонстрировало, как право народов на самоопределение последовательно пробивает себе дорогу. Время нашей сессии совпало с шестидесятилетним юбилеем Великой Октябрьской социалистической революции, которая открыла новую эпоху в жизни человечества.

68. Наверное, я выражу общее мнение, если назову факт принятия по инициативе Советского Союза Декларации об углублении и упрочении разрядки международной напряженности [*резолюция 32/155*] выдающимся результатом этой сессии Генеральной Ассамблеи. В момент, когда человечество оказалось на распутье, Организация сказала свое авторитетное слово в пользу решительного продолжения процесса разрядки. Это было ясное решение за единственно разумную альтернативу, полностью соответствующее целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, и это умножит силы в борьбе за международную безопасность и разоружение. Разработка Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях в созданном с этой целью Специальном комитете [*см. решение 32/442*] послужит также этой благородной цели.

69. О растущей роли Организации Объединенных Наций в международной жизни говорит и то, что наша сессия занималась преимущественно проблемами разоружения. Достигнутые результаты призваны содействовать решению этого ключевого вопроса международных отношений. Особое значение имеют резолюции, направленные на принятие неотложных и эффективных мер по уменьшению и предотвращению опасности ядерной войны, а также на устранение ядерного и другого оружия массового уничтожения. Мы приветствуем принятие резолюции о прекращении всех испытаний ядерного оружия [*резолюция 32/78*] и резолюции об укреплении режима нераспространения ядерного оружия [*резолюция 32/87 F*]. Важное значение имеет требование запрещения химического и бактериологического оружия, а также разработки и производства новых средств массового уничтожения. Мы также разделяем надежду многих других делегаций, что переговоры об ограничении стратегических вооружений, прогресс которых благотворно влиял на работу нашей сессии, вскоре будут доведены до успешного завершения.

70. Перед нами — специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященная вопросам разоружения. Используем же положительные результаты нынешней сессии Генеральной Ассамблеи в интересах ее успешного проведения и подготовки Всемирной конференции по разоружению!

71. Тридцать вторая сессия Генеральной Ассамблеи подтвердила, что прочный мир для народов Ближнего Востока может быть достигнут на основе решений Организации Объединенных Наций. Необходимо всеобъемлющее урегулирование конфликта с участием всех заинтересованных сторон, в том числе Организации освобождения Палестины как законного, признанного Организацией Объединенных Наций представителя интересов арабского народа Палестины.

72. Принятием резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по проблемам юга Африки Организация Объединенных Наций со всей настойчивостью высказалась за последовательное осуществление права на самоопределение,

Digitized by UNOG Library

против расизма и апартеида. После принятия решения об обязательном эмбарго на оружие следует перейти к дальнейшим эффективным шагам по ликвидации очага напряженности и опасности войны, созданного расистской политикой угнетения народов Зимбабве, Намибии и коренного населения в Южной Африке. Мы глубоко убеждены, что 1978 год — Международный год борьбы против апартеида — мобилизует для этой цели еще бóльшие силы.

73. Генеральная Ассамблея приняла конструктивную и ориентирующую программу по обсуждению вопросов о правах человека. Это смогло бы и должно было бы способствовать деловому сотрудничеству государств в этой области в духе углубления разрядки международной напряженности и при строгом соблюдении основных принципов Устава.

74. Повысилась роль и ответственность Организации Объединенных Наций в осуществлении Хартии экономических прав и обязанностей государств [*резолюция 3281 (XXIX)*]. Развитие равноправных международных экономических отношений является решающей составной частью процесса разрядки напряженности. Речь идет о том, чтобы преодолеть закостенелые структуры колониалистского и неоколониалистского разделения труда. Хотелось бы выразить надежду, что результаты нынешней сессии в этой области будут способствовать тому, чтобы был сделан значительный шаг для осуществления этой цели.

75. Наша работа в 1977 году подходит к концу. Теперь мы призваны содействовать претворению в жизнь согласованных мер и тем самым внести вклад в дело осуществления целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Позвольте мне закончить пожеланием, чтобы новый 1978 год стал годом упрочения мира и всеобщей безопасности.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Венесуэлы, которая выступит от имени латиноамериканских государств.

77. Г-жа ЛОПЕС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Сейчас, когда тридцать вторая сессия Генеральной Ассамблеи подходит к концу, Венесуэле выпала большая честь и привилегия выразить вам, г-н Председатель, от имени группы латиноамериканских государств, нашу искреннюю признательность и благодарность за ту мудрость и эффективность, с которыми вы руководили нашей работой.

78. Мы также хотели бы воздать дань уважения Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму и его непосредственным сотрудникам за неустанные усилия в деле обеспечения международного мира, которые еще раз продемонстрировали нам свои преданность, динамизм и терпение.

79. Это также подходящий момент для того, чтобы выразить нашу благодарность заместителям председателя, председателям и другим членам президиума всех комитетов Ассамблеи. Мы безусловно не выпускаем из виду и того, что необходимо поблагодарить Секретариат за его ценную и полезную помощь.

80. Мы также хотели бы выразить признательность принимающей стране, которая вновь приветствовала нас здесь и облегчила во многом нашу работу.

81. Генеральная Ассамблея, являющаяся наиболее уместным органом для поисков решения мировых проблем, позволяет сопоставлять идеи и проводить конструктивный диалог, и здесь вы доказали нам свою компетентность и свое высокое политическое умение и таким образом успешно завершили важную программу, которую мы установили для себя. Мы рады отметить тот выдающийся факт, что Ассамблея приняла много резолюций путем консенсуса. Мы верим в настоятельную необходимость выполнения и обеспечения уважения этих резолюций. Данная необходимость становится еще более очевидной, когда мы рассматриваем исключительной важности вопросы, от которых зависит само существование людей. По сути дела это имеет отношение ко многим решениям, которые направлены на то, чтобы покончить с гонкой вооружений.

82. Это также относится к Ближнему Востоку, южной части Африки и Кипру. Это все запутанные, трудные и сложные проблемы, рассмотрению которых мы уделили все наше внимание и решение которых не может быть найдено без высокого уровня понимания, которое проявили страны, имеющие заинтересованность в этих районах; именно от них мы сейчас ожидаем большей гибкости в достижении жизнеспособных решений.

83. Значительное число делегаций проявило озабоченность в отношении эффективности резолюций Организации Объединенных Наций, и в особенности в отношении решений Совета Безопасности, органа, который принял одну из самых выдающихся резолюций за последние годы, когда он установил обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке.

84. Устав Организации Объединенных Наций должен определять соответствующие рамки, для того чтобы государства-члены выполняли свои международные обязательства.

85. Решения, принятые под вашим руководством, г-н Председатель, безусловно будут способствовать благосостоянию и обеспечению будущего тех миллионов людей, которые все еще находятся под гнетом колониализма, апартеида и расовой дискриминации. Подавляющим большинством мы осудили расистские и колонизаторские режимы южной части Африки, и с каждым днем они становятся все более изолированными от нашего международного сообщества. Мы хорошо знаем, что существование этих режимов обязано постоянному сотрудничеству со стороны группы государств и транснациональных корпораций. Генеральная Ассамблея вновь подтвердила свою

Digitized by UNOG Library

поддержку законной борьбе колониальных народов против продолжающего свое существование колониализма и эксплуатации в любой форме.

86. Мы считаем, что наши прения внесли значительный вклад в разрядку международной напряженности, и мы верим, что откроются лучшие перспективы для того, чтобы в ближайшем будущем была проведена мирная конференция по Ближнему Востоку, которая объединит все стороны в общем желании проявить добрую волю и привести к лучшему взаимопониманию и сосуществованию между арабами, палестинцами и израильтянами, и тем самым мирными средствами будет достигнут желаемый мир на этой части земного шара.

87. Наша Организация также способствовала облегчению проблемы народа Кипра, и мы надеемся, что напряженность будет заменена спокойствием и справедливостью и что будут приняты во внимание высшие интересы народа Кипра, а именно: его независимость и единство.

88. Генеральная Ассамблея на этой сессии также обратила свое внимание на другие важные вопросы. Печальные международные события, касающиеся угона гражданских самолетов, требуют принятия решительных действий со стороны Организации Объединенных Наций. Соответствующая резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей, представляет, по нашему мнению, важный шаг в деле предпринятия настоятельных усилий по ликвидации подобного рода проблемы.

89. Вряд ли мы можем сказать, что 1977 год был годом большого международного прогресса. Диалог между развитыми и развивающимися странами, так называемый диалог между Севером и Югом, после одной попытки, приведшей к ограниченным результатам вне Организации Объединенных Наций, сейчас снова перенесен на рассмотрение нашей Организации. Мы заложили основы для механизма, который позволит нам полностью выполнить наш долг по установлению более справедливого порядка, создание которого никогда не переставало быть одной из наших обязанностей.

90. Недавняя Конференция Организации Объединенных Наций для ведения переговоров по Общему фонду в рамках Комплексной программы сырьевых товаров, проведенная в Женеве, не пришла к договоренности даже по тем частям, которые превратят Фонд в основной элемент для Комплексной программы сырьевых товаров. Поэтому существует противоречие между позицией, занятой развитыми странами, и обязательствами, которые мы недавно взяли на себя в Париже.

91. Нет сомнения в том, что диалог будет продолжаться в рамках Организации Объединенных Наций, и именно поэтому сейчас как никогда ранее мы считаем себя обязанными приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить необходимые изменения, которые будут внесены в структуру и функционирование этой сессии, с тем чтобы диалог был плодотворным.

92. В настоящее время происходит пятнадцатое заседание Организации стран — импортеров нефти в Каракасе, и президент Венесуэлы Карлос Андрес Перес предложил увеличить цену на нефть на 8 процентов, для того чтобы использовать эти финансовые ресурсы на благо стран «третьего мира» и в особенности тех стран, которые пострадали от финансового кризиса, переживаемого в настоящее время миром.

93. Мы считаем, что аналогичные инициативы по уменьшению бремени по иностранной задолженности стран «третьего мира» будут проявлены другими странами.

94. Необходимо, чтобы, проявляя политическую волю и предвидение, мы продолжали наши усилия и добились, чтобы 1978 год у нас был годом новых важных успехов, которые оставят позади ту неопределенность, которая нас беспокоит сегодня, с тем чтобы мы могли таким образом посвятить все свои усилия достижению мира, справедливости и международного сотрудничества.

95. В заключение я лишь могу пожелать всем присутствующим весьма процветающего 1978 года.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я сейчас предоставляю слово представителю Канады, который изъявил желание выступить от группы западноевропейских и других государств.

97. Г-н БАРТОН (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для меня является честью от имени группы западноевропейских и других государств передать вам нашу признательность и благодарность за то, как эффективно вы руководили работой данной сессии. Я хотел бы также выразить нашу искреннюю признательность Генеральному секретарю и заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам и по вопросам Генеральной Ассамблеи г-ну Баффему и всем членам Секретариата за то, насколько сознательно они подходили к своей работе и за тесное сотрудничество, которое они оказывали всем делегациям.

98. Мы каждый год собираемся как Генеральная Ассамблея членов данной Организации, потому что мы считаем, что есть необходимость в том, чтобы какой-то общий форум всех стран мира обсуждал и предпринимал попытки решить важные вопросы нашего времени. Концепция о том, что каждая страна — большая или малая — имеет как право, так и ответственность принимать участие в таком процессе, является сравнительно новой, и мы по-прежнему должны еще многое узнать о том, каким образом сделать ее более эффективной, каким образом придать ей такое содержание, с помощью которого можно было бы убедить участвующие в ней правительства использовать возможности, предоставляемые ей, и делать это серьезным образом.

99. Я считаю, что настоящая сессия является полезным шагом в этом процессе обучения. Мы не разрешили положения на Ближнем Востоке и не

Digitized by UNOG Library

привели в действие программу подлинного разоружения, не создали нового международного экономического порядка, не положили конец апартеиду и колониализму в Африке и в сущности той жестокости и бесчеловечности, которые можно обнаружить на всех континентах земного шара. Но мы видим определенные достижения в искусстве жить и работать совместно — в признании того, что в конечном счете мы добиваемся успеха не путем конфронтации, а путем приспособления, которое приводит к согласованным решениям.

100. Позвольте упомянуть некоторые события, которые, по нашему мнению, внесли вклад в те достижения, которых мы добились за последние три месяца.

101. Вслед за конференциями в Мапуту и в Лагосе в начале этого года резолюция Совета Безопасности об установлении обязательного эмбарго на оружие в отношении Южной Африки представляет собой важную дальнейшую меру, направленную на оказание давления на политику этого правительства таким образом, чтобы положить конец апартеиду и установлению основных прав человека для большинства населения. В то же время мы продолжаем ожидать позитивных результатов переговоров относительно Родезии и Намибии.

102. Что касается Ближнего Востока, то нас вдохновляет недавнее развитие событий, и мы искренне надеемся, что это приведет к достижению всеобщего урегулирования в ближайшее время.

103. Принятие резолюции о безопасности международной гражданской авиации служит уроком для тех, кто часто критикует Организацию Объединенных Наций за то, что она не способна быстро откликаться на настоятельные нужды. Несмотря на различия во мнениях, высказанных во время прений, мы рады отметить, что было выражено международное мнение и было принято решение на основе консенсуса.

104. Нас вдохновляет то, что был достигнут некоторый прогресс в области разоружения, в особенности в том, что касается проблем нераспространения гонки вооружения и ее последствий, а также отношений между разоружением и развитием. Специальная сессия по разоружению, которая состоится весной будущего года, даст новый толчок нашим общим усилиям, направленным на то, чтобы остановить и обратить вспять гонку вооружений с целью достижения всеобщего и полного разоружения при эффективном международном контроле. Она послужит также тому, чтобы подчеркнуть ту роль, которую Организация Объединенных Наций может и должна сыграть в качестве катализатора в вопросах о разоружении.

105. В экономической области это была исключительно важная сессия. Мы пытались улучшить структуру Организации Объединенных Наций в социально-экономическом секторе, и доклад Специального комитета по перестройке указывает на наличие определенного прогресса в этой сложной области. Компетенция Генеральной Ассамблеи возросла в связи с согласием создать механизм по пересмотру. Сейчас мы должны продемонстрировать, что можем проявить необходимую мудрость, для того чтобы достичь конкретного прогресса в диалоге между Югом и Севером.

106. В административной и бюджетной областях наша Ассамблея проанализировала и утвердила сложный и все растущий бюджет по программам на двухгодичный период, в настоящее время достигающий почти 1 млрд. долларов США. Введение новой шкалы зарплаты для почти 4 тыс. сотрудников общей службы в Женеве на основе рекомендации Международной комиссии гражданской службы является важным шагом в усилиях Ассамблеи, направленных на развитие более справедливых условий в области занятости в общей системе Организации Объединенных Наций. Была утверждена новая шкала взносов, на основании которой будут распределены расходы среди государств-членов, с определенной степенью единогласия, что еще раз подтверждает в основном правильность существующего метода оценки.

107. Настоящая сессия продемонстрировала укрепление некоторых новых положительных тенденций. По-видимому, существует большее желание принимать во внимание позиции других при планировании инициатив Организации Объединенных Наций. Возможно, это показывает большую степень гибкости; действительно, мы с удовлетворением отмечаем, что все большее число резолюций было принято на этой сессии на основе консенсуса. Мы ожидаем, что эти позитивные моменты будут повторяться на предстоящих сессиях Генеральной Ассамблеи. Мы считаем, что тем самым шансы на решение сложных проблем, стоящих перед нами, значительно возрастут.

108. Задача, стоящая перед Организацией Объединенных Наций и международным сообществом, которое она представляет, заключается в том, чтобы найти решения конфликтов, стоящих перед ней, с тем чтобы она могла оставаться эффективной и соответствующей требованиям. Г-н Председатель, по мере того как вы ведете эту сессию к завершению, вы заслуживаете нашей признательности за важный вклад, сделанный вами, в осуществление этой задачи.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Демократического Йемена, который выступит с заявлением от имени арабских государств.

110. Г-н АШТАЛ (Демократический Йемен) (*говорит по-арабски*): От имени арабской группы государств и от имени нашей делегации мне доставляет удовольствие выразить вам, г-н Председатель, нашу искреннюю признательность к вашей выдающейся личности и к роли, которую вы играли в качестве Председателя тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Это была очень напряженная сессия, и благодаря вашему хорошо

Digitized by UNOG Library

известному умению и богатому опыту вы смогли с успехом и точно руководить нашей работой. Это еще одно свидетельство ваших высоких качеств, а также того, что доверие, которое оказала вам Организация Объединенных Наций и все международное сообщество в целом, было оправданным.

111. Организация Объединенных Наций не нова для вас; и если вы оставили у своих друзей наилучшую память с тех времен, когда вы представляли в Организации Объединенных Наций дружественную Югославию, то сегодня мы испытываем еще большее удовлетворение в связи с тем, что вы вернулись сюда в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи, работой которой вы руководите с хорошо известными искренностью и результативностью.

112. При закрытии этой сессии и до нашей встречи на специальной сессии весной следующего года я хотел бы передать вам самые искренние поздравления и наилучшие пожелания здоровья и успехов.

113. В заключение я хотел бы передать нашу благодарность и признательность Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму, который не жалеет усилий для осуществления принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций.

114. По этому случаю я хотел бы также поздравить г-на Баффема, Заместителя Генерального секретаря, а также всех членов Секретариата за усилия, которые они приложили для облегчения выполнения нашей задачи и достижения успеха на этой сессии.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, который выступит в Генеральной Ассамблее от имени принимающей страны.

116. Г-н ЯНГ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель, г-н Генеральный секретарь и мои друзья. Я самым искренним образом говорю «мои друзья», поскольку я еще никогда не был среди такой группы людей, имеющей различные истоки, различные идеологии и верования, которые, несмотря на свои различные точки зрения, находят возможности для взаимного объединения в течение трех месяцев и никогда не спорят друг с другом. Складывается такое впечатление, что все страны мира избрали самых лучших своих представителей и направили их сюда, на Генеральную Ассамблею. И именно эти теплые личные взаимоотношения, существующие здесь, как мне кажется, дают возможность добиться прогресса в интересах всех сторон.

117. Мне доставляет удовольствие сказать, что, как я считаю, мы добились важного и обнадеживающего сдвига в работе Генеральной Ассамблеи в этом году. Мы приближаемся к завершению такой сессии, которая во многом была самой конструктивной сессией за многие годы. На настоящей сессии Генеральной Ассамблеи мы были свидетелями все более ярко проявляющегося консенсуса заинтересованных сторон взамен политике разочарования, которая очень часто, как казалось, определяла работу Ассамблеи в прошлом. Начало динамичного диалога дает большие возможности для будущей работы в рамках системы Организации Объединенных Наций.

118. В этом году мы все являемся свидетелями явного изменения настроения — признак того, что все наши правительства и представители начинают сомневаться в ценности лозунгов и простых клише, которыми они часто руководствовались в своей деятельности за последние несколько лет. Я чувствую, что все более увеличивается согласие с тем, что лозунги никуда не ведут, что политические и тактические маневры в отрыве от существа дела являются не только пустой тратой времени и вредны для этой Организации, но и приводят к опасности создания бессмысленной конфронтации, что мешает достижению прогресса в конструктивном решении основных проблем человечества.

119. Короче говоря, это была хорошая Ассамблея. Возможно, это даже исторически важная Ассамблея, поскольку был достигнут прогресс по различным направлениям, но главным образом потому, что появилось новое стремление вести совместные переговоры в отношении решения наших общих проблем. Это важное достижение, и наше правительство высоко ценит это достижение, и именно об этом я намерен сказать американскому народу в предстоящие недели и месяцы.

120. Чего же добилась эта Ассамблея и почему это произошло?

121. Во-первых, давайте коснемся района, за поддержание мира и безопасности в котором Организация Объединенных Наций несет особую ответственность вот уже в течение 30 лет,— Ближний Восток. Мы являемся свидетелями визита президента Садата осенью этого года в Иерусалим, что представляет собой один из самых мужественных шагов в истории современной дипломатии. Действия президента Садата и ответ премьер-министра Бегина создали беспрецедентные возможности. Их действия показали глубокое стремление к миру со стороны народов, которые пережили разрушения четырех трагических войн.

122. Создается впечатление, что эта сессия Генеральной Ассамблеи лучше осознала и оценила реальные события и по большинству других проблем. Но резолюции, которые были приняты по Ближнему Востоку, отражают тенденцию к риторике, которая была в прошлом, а не новое и обнадеживающее развитие событий в настоящее время. Совершенно откровенно я считаю, что представителям и их правительствам иногда, возможно, оказывается трудно из-за быстрого развития событий отражать в Нью-Йорке динамичные новые возможности для достижения прогресса на Ближнем Востоке.

123. Несмотря на тон некоторых прений, роль Организации Объединенных Наций как инстру-

Digitized by UNOG Library

мента в ближневосточных делах остается важной и конструктивной. Мы должны все помнить об этом; такое понимание проявил Генеральный секретарь, когда он встретился с премьер-министром Бегином с целью обсудить вопрос о том, какой вклад может сделать Организация Объединенных Наций в мирный процесс. Усилия Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые она прилагала на протяжении многих лет, помогли обеспечить необходимую передышку, чтобы дать возможность заинтересованным сторонам выковать исключительно трудные, но необходимые решения, которые должны быть приняты, если мы хотим, чтобы прочный и окончательный мир наконец-то был установлен на Ближнем Востоке.

124. Среди основных вопросов этой сессии был упущен тот факт, что Совет Безопасности безо всяких разногласий возобновил мандат Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на Ближнем Востоке. В прошлом эта процедура была долгой и мучительной. Ни мировая общественность, ни средства массовой информации также не обратили особого внимания на тот факт, что Генеральная Ассамблея одобрила без всяких споров, как обычный вопрос, ассигнования на осуществление усилий по поддержанию мира на Ближнем Востоке в этом году в противовес прошлым годам. Общественное мнение также не придало особого значения той роли, которую Организация Объединенных Наций сыграла этой осенью, оказав помощь проведению интенсивных консультаций между руководителями правительств, непосредственно заинтересованных в ближневосточном урегулировании. Это включает возможность для министров иностранных дел Соединенных Штатов и Советского Союза продолжить свои переговоры по этому вопросу.

125. Все эти события, имевшие место здесь, в Нью-Йорке, в первые недели работы этой Ассамблеи помогли проложить путь для такого рода соглашений о конструктивных мерах, которые требуются для окончательного урегулирования на Ближнем Востоке, к которому мы все так стремимся.

126. В основном эта новая атмосфера в Генеральной Ассамблее была порождена тем, что наше правительство рассматривает важное достижение сообщества Организации Объединенных Наций в том, что касается новой степени консенсуса по основным вопросам юга Африки. Я горжусь тем, что наше правительство и народ Соединенных Штатов стали осуществлять более тесное сотрудничество с нашими африканскими друзьями. По существу международное сообщество проявляет единодушие в содействии целям освобождения народов юга Африки. Лишь немногие будут отрицать ту работу, которая была начата в области гарантирования свободы, независимости и самоуправления для всех народов этого района. Наше правительство по-прежнему полно решимости действовать во имя этой монументальной цели.

127. В отношении положения в Родезии мы остро осознали необходимость той передышки, которая оказалась возможной в результате усилий Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, в результате того, каким образом Генеральная Ассамблея обсуждала данную проблему в ходе всех своих прений как в Комитете, так и на пленарных заседаниях. Мы также понимаем и признаем значение отсрочки новых прений в Совете Безопасности.

128. Трагические акции со стороны правительства Южной Африки, предпринятые им этой осенью, вызвали справедливый взрыв протеста во всем мире, что нашло свое выражение в данной Организации в виде единодушного решения Совета Безопасности, связанного с введением обязательных санкций в отношении Южной Африки — санкций, которые впервые были приняты в соответствии с главой VII Устава против государства — члена Организации Объединенных Наций. Это был подлинный консенсус. Это был исторический шаг вперед, предпринятый Организацией Объединенных Наций в ее длительных усилиях, направленных на достижение свободы и человеческого достоинства в Африке.

129. Что касается экономического и социального аспектов, то нам удалось добиться двух важнейших результатов на основе консенсуса. Мы пришли к соглашению по вопросу об учреждении механизма по наблюдению за продолжением диалога между промышленно развитыми и развивающимися странами. Многие считали, что мы не сумеем договориться даже по процедурным вопросам, связанным с процессом ведения такого диалога, поскольку мы неоднократно терпели неудачу в прошлом, но мы все же сумели прийти к согласию. Кроме того, после двухлетнего изучения вопроса о перестройке экономических и социальных функций Организации Объединенных Наций мы добились согласия по вопросу о весьма значительных переменах, что должно в значительной степени повысить эффективность и действенность указанных операций и обеспечить, чтобы услуги учреждений Организации Объединенных Наций были значительно расширены для беднейшей части нашего мира.

130. Мы добились также успеха и в области прав человека. Это была сессия Ассамблеи, на которой президент Соединенных Штатов подписал Пакт об экономических и социальных правах, а также Пакт о гражданских и политических правах. Это была сессия Ассамблеи, на которой большим числом соавторов было выдвинуто предложение о создании нового поста Верховного комиссара по правам человека, которое получило поддержку большинства географических районов, хотя в этом году оказалось невозможным его принять. Это была также сессия, на которой делегации из ряда регионов внесли важные предложения, касающиеся вопроса о правах человека. Я считаю, что мы предприняли исключительно важные шаги в направлении достижения большей степени понимания и согласия в этой чувствительной,

Digitized by UNOG Library

но весьма важной области. И в то же время нам предстоит еще немало сделать.

131. Одним из самых обнадеживающих моментов сессии Генеральной Ассамблеи этой осени явилось достижение имеющейся степени согласия по вопросу о контроле над вооружениями. Что касается всеобщего запрещения испытаний, к примеру, то ключевая резолюция получила исключительно широкую поддержку — не только со стороны Советского Союза и Соединенных Штатов, но и со стороны почти всех неядерных государств. Что касается вопроса о нераспространении, то проявилась подлинная готовность к серьезному обмену мнениями и к разработке приемлемой резолюции, признающей широкую ответственность всех стран в том, чтобы не содействовать распространению. Резолюции, содержащие призыв об установлении в Африке, на Ближнем Востоке и в Южной Азии зон, свободных от ядерного оружия, получили решительную поддержку, и наше правительство было радо поддержать их; и как Соединенным Штатам, так и Советскому Союзу пришлось проголосовать за резолюцию, одобряющую цели переговоров по вопросам ограничения стратегических вооружений.

132. Принятие данной Ассамблеей на основе консенсуса — и я подчеркиваю «на основе консенсуса» — резолюции об угоне самолетов представляет собой исключительно важное достижение данной сессии, это обеспечивает бóльшую безопасность международных авиалиний для людей всех стран.

133. Кроме того, переговоры, проходившие этой осенью в Организации Объединенных Наций, явились значительным шагом вперед в направлении создания совместного комитета по вопросу о пропавших без вести гражданах на Кипре, позитивным свидетельством того, что имеется готовность с обеих сторон к решению спорных вопросов на основе переговоров. Мы предприняли шаги, с тем чтобы поддержать важные рекомендации Комиссии по международной гражданской службе, направленные на улучшение кадровой политики Организации Объединенных Наций. Мы расширили состав Организации Объединенных Наций, внеся тем самым вклад в дело достижения цели универсальности. Мы приняли на основе консенсуса резолюцию о Гуаме [*резолюция 32/28*] и избежали принятия конфликтных резолюций, что имело место в прошлом.

134. Причин для такого довольно позитивного итога много. Мне нет необходимости перечислять их сейчас представителям, однако я считаю, что сосредоточение внимания на них имеет особо важное значение для людей, находящихся за пределами нашей Организации.

135. Во-первых, я считаю, что все будут согласны с тем, что время оппортунизма в отношении большинства вопросов, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, уходит в прошлое. Эти вопросы слишком несостоятельны, а опасность слишком велика. Сессия Ассамблеи этого года дает нам еще бóльшую надежду на то, что данный орган взял новый и позитивный курс. Хотя совершенно ясно, что мы не можем согласиться со всеми точными политическими рецептами, мы все больше и больше приходим к общему согласию относительно того, что на нас всех возложена задача по выдвижению серьезных предложений для решения стоящих перед нами неотложных проблем.

136. Во-вторых, я полагаю, что среди членов нашей Организации все больше утверждается мнение относительно того, что развитые и развивающиеся страны имеют фундаментальные долгосрочные интересы, которые чаще совпадают, чем расходятся. В моей стране, к примеру, изменение политики привело к повышению интереса к проблемам юга Африки, к прогрессу в вопросе о договоре о Панамском канале, к появлению нового внимания к правам человека, а также к установлению более тесных отношений со многими странами развивающегося мира. Безусловно, имеются и разногласия, и некоторые из них трудно преодолеть, но было бы еще бóльшим абсурдом для всех стран — больших и малых — отказываться признавать то влияние, которое мы оказываем друг на друга.

137. В экономических вопросах, например, наша страна, которая исторически ориентировалась на наших промышленно развитых торговых партнеров, в настоящее время находит, что развивающиеся страны составляют ее самые быстро растущие рынки и продолжают оставаться основным источником ее многочисленных сырьевых материалов. Поэтому мы находим, что все регионы приобретают все большее значение для процветания и интересов Америки. В свою очередь развивающиеся страны находят, что промышленно развитые общества дают необходимые рынки, нужный капитал и жизненно важную техническую помощь. В значительной степени мы должны все понять, что наша задача заключается в том, чтобы не оказывать давления друг на друга — в конце концов обе стороны достаточно способны оказать сопротивление давлению,— а стремиться найти какой-то значительно лучший процесс для оказания помощи обеим сторонам в определении и развитии их общих интересов в деле сотрудничества. Вот почему согласие Ассамблеи пересмотреть механизм диалога между Севером и Югом имеет такое большое значение.

138. В-третьих,— и может быть некоторые будут оспаривать это, хотя я решительно считаю, что это верно,— мы движемся вперед, чтобы в более широкой степени разделять общие ценности и интересы. Тридцать лет назад немногие страны в развитом мире так или иначе заботились об экономических или социальных условиях в развивающихся странах. В тот период немногие в развивающихся странах понимали, что интересы внутренней политики промышленно развитых стран могли оказать такое значительное влияние на экономические условия в их собственных странах, далеко расположенных от промышленно раз-

Digitized by UNOG Library

витых стран. Сегодня ведутся интенсивные международные прения в отношении наилучших средств и способов установления нового международного экономического порядка, который был бы наиболее справедливым и здравым. Вопрос заключается не в том, должны ли мы это делать, а в том, как мы должны сделать это.

139. В-четвертых, и к сожалению, мир в основном игнорирует это,— при разработке решений используются новые эффективные меры составления отчетов нашей Генеральной Ассамблеи. Одной из таких важных мер является значительное развитие методов малых групп в достижении соглашения по потенциально разделяющим вопросам. Так называемые контактные группы, состоящие из представителей групп с различными интересами или из «друзей председателя» крупных комитетов, смогли добиться значительного прогресса на неофициальных сессиях.

140. Другим главным процедурным методом, который заслуживает упоминания, является принятие решения на основе консенсуса. Общественность имеет тенденцию заострять внимание на разногласиях среди нас, но за последние два года около 63 процентов решений Генеральной Ассамблеи принимались на основе консенсуса. Мы ищем более конструктивного подхода и духа сотрудничества здесь при руководстве нашей работой.

141. Что касается жизненно важных вопросов сохранения мира, то прежде всего мы должны сохранить движение вперед. Почти все мы согласны, что пришло время для такого движения. Мы должны сохранить этот консенсус, а это возможно лишь в том случае, если мы будем продолжать наши усилия по разъяснению проблем и достижению согласия по проблемам, которые угрожают нам всем.

142. Давайте на Ближнем Востоке действовать на основе исторических шагов, уже предпринятых, откажемся от неконструктивных позиций и воспользуемся беспрецедентной возможностью для установления мира. Давайте решим в предстоящие межсессионные месяцы с помощью наших идей, нашей информации и нашей мудрости помогать делу Организации Объединенных Наций в поддержку шагов, направленных на установление мира.

143. В отношении Кипра. Теперь, когда две стороны стали ближе к достижению соглашения по одному важному вопросу — созданию комитета по розыску лиц, без вести пропавших, давайте в Организации Объединенных Наций поддержим это начинание, чтобы расширить области соглашения и достичь прочного урегулирования.

144. Консенсус поддержки, возникший в вопросе о Родезии, здесь, в нашей Организации, несомненно, сыграл важнейшую роль в том, чтобы заставить понять Яна Смита, что он должен передать власть законному правительству большинства, избранному народом Зимбабве. Мы продолжаем считать, что инициатива, которую Соединенные Штаты осуществили в поддержку Соединенного Королевства, остается наилучшими рамками для международно приемлемого перехода к правлению большинства. Давайте будем продолжать совместно эту работу, которая приведет к необходимому мирному завершению этих усилий.

145. По Намибии — пять западных представителей только что завершили еще один раунд переговоров с прифронтовыми государствами, Организацией Юго-Западной Африки, Нигерией и Южной Африкой. Разногласия между сторонами за последние месяцы значительно уменьшились, особенно с тех пор, как начала впервые действовать наша контактная группа. Но остающиеся вопросы упорно не поддаются разрешению между сторонами. Давайте будем продолжать работу совместно в поисках международно приемлемого решения, которое приведет к истинному самоопределению и независимости народа Намибии.

146. В том, что касается самой Южной Африки, давайте основываться на новом консенсусе — не только на полном отрицании апартеида, но также на необходимости убедить Южную Африку двигаться вперед в прогрессивном направлении. Консенсус всемирного сообщества более прочен и более распространен, чем когда-либо раньше. Давайте ясно укажем на то, что наша цель — это не просто изоляция Южной Африки, но и поощрение такого рода значительных социальных перемен, которые могут привести к полному участию всех граждан Южной Африки в управлении своими национальными делами и национальной жизнью.

147. В будущем году мы отметим тридцатую годовщину подписания Всеобщей декларации прав человека. Ее принятие было осуществлено в самом начале деятельности нашей Организации. Фактически, в те дни это была наша первоочередная задача. И хотя с тех пор был достигнут определенный прогресс в области прав человека, мы все еще должны проделать большой путь. Все еще имеется слишком много нарушений. Поскольку мы отмечаем эту важную годовщину, давайте восстановим первоочередность задачи нашей организации в отношении прав человека, и давайте решим, что на будущей сессии Генеральной Ассамблеи должны быть предприняты конструктивные коллективные действия с целью продвижения вперед этого важного дела.

148. Будущий год даст нам также значительную возможность для достижения прогресса в вопросах контроля над вооружением. Созыв нашей специальной сессии по разоружению в мае и июне будущего года беспрецедентен. Никогда раньше Организация Объединенных Наций не была инициатором совещания такого масштаба по этому вопросу. Никогда раньше не было такой возможности сконцентрировать внимание всех стран таким образом на эти вопросы жизни и смерти. Это уже предмет заботы не только стран Востока и Запада. Развивающиеся страны, неядерные страны, фактически все страны жизненно заин-

Digitized by UNOG Library

тересованы в этих дискуссиях. Давайте дадим обещание работать в рамках наших правительств для того, чтобы внести общие усилия и добиться, чтобы эта специальная сессия привела к значительному и успешному взаимопониманию и практическим шагам, которые будут способствовать нашим целям разоружения.

149. Эта сессия Ассамблеи явилась еще одним важным шагом в улучшении экономического диалога между развивающимися странами и промышленно развитыми странами. Когда закрылась возобновленная тридцать первая сессия, перед самым открытием данной сессии было всем ясно, что важная задача заключается в том, чтобы найти взаимоприемлемые рамки для продолжения пересмотра на высшем уровне экономического сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций. Тридцать вторая сессия Генеральной Ассамблеи признала это; давайте работать вместе в направлении конструктивного обсуждения в Комитете полного состава, о котором мы договорились.

150. Для Соединенных Штатов ожидания были бы весьма велики. Если для создания нового международного экономического порядка необходимы все увеличивающийся консенсус, а не словесная перепалка, то каждая группа государств — Востока и Запада, производители и потребители нефти, промышленно развитые, развивающиеся и сельскохозяйственные страны — должна изучить пути, с помощью которых можно будет достичь прочной экономической безопасности для всех. Мы знаем о потребностях и заботах другого. Мы узнали даже еще больше о них во время работы этой Ассамблеи. Давайте продолжать работать в этом направлении, чтобы остающиеся нерешенные вопросы были решены.

151. Во многих областях, которые характеризуются наличием разногласий, мы достигли консенсуса. В других нам этого пока не удалось достичь. Одна из областей, в которой еще предстоит поработать,— это переговоры о создании общего фонда под эгидой ЮНКТАД. Переговоры в Женеве прекратились почти в конце нашей сессии, и, конечно, всем нам здесь, в Нью-Йорке, было трудно обеспечить реальные условия для их конструктивного возобновления, если принять во внимание большую загруженность в работе.

152. К сожалению, мы не смогли прийти к согласию в отношении резолюции, которая облегчила бы возобновление переговоров. Как известно Ассамблее, на прошлой неделе во Втором комитете мы хотели выработать резолюцию, которая привела бы к возобновлению переговоров на конструктивной основе. Вызывает разочарование, что не удалось выработать позитивное заявление без ущерба для кого-либо. Поэтому давайте работать вместе, чтобы найти путь к выработке сбалансированной и беспристрастной оценки соответствующих важных вопросов. Мы считаем, что такая оценка необходима для того, чтобы можно было добиться дальнейшего прогресса.

153. Позвольте мне остановиться еще на одной, последней, области, на которую следует обратить наше внимание в следующем году. Бюджет, который мы только что утвердили, почти на 30 процентов превышает бюджет последнего двухлетнего периода. Мы одобрили многие хорошие программы и проекты. Действительно, почти все они хороши. Но ведь ресурсы Организации Объединенных Наций небеспредельны. Я полагаю, что вполне справедливо можно сказать, что мы являемся инициаторами слишком большого числа конференций, слишком большого числа групп, занимающихся конкретными вопросами, слишком большого числа частных фондов по оказанию помощи отдельным странам, в то время как такие меры должны быть предусмотрены только в наиболее критических случаях. Я первый соглашусь с тем, что наше правительство не всегда проводило политику бюджетной сдержанности. Но финансовая дисциплина крайне необходима. Это касается всех нас. Мы должны установить приоритеты, тщательно анализировать все предложения, ясно определять наши цели и воздерживаться от расходов средств, пока мы не разберемся, какие акции нужны в первую очередь. Резолюция, принятая Ассамблеей консенсусом в прошлом году, выражала озабоченность в связи с этой проблемой и содержала просьбу в адрес Генерального секретаря об установлении приоритетов в расходовании средств. Бюджет системы Организации Объединенных Наций в 1947 году составлял 124 млн. долларов. В 1976 году он составлял почти 2,5 млрд. долларов. Это значительные суммы, которые, как нам всем известно, при должном программировании и управлении могут использоваться лучше. Давайте займемся решением этой задачи в предстоящем году.

154. Итак, перед нами сложная повестка дня. Проблемы отнюдь не исчезают с последним ударом молотка Председателя. Но при помощи консенсуса, который ясно проявился в этом году на сессии Генеральной Ассамблеи, мы начинаем поиск общих элементов в наших собственных интересах, прекращаем шуметь и начинаем больше прислушиваться.

155. Один из высших чиновников правительства сказал мне в начале этой сессии, что Организация Объединенных Наций, по-видимому, обретает второе дыхание. Я считаю, что это, безусловно, верно. Этот набирающий силу консенсус в отношении того, как работать сообща при рассмотрении вопросов всего мира, является для всех нас источником новых надежд и оптимизма. Это хорошо для Организации Объединенных Наций. Это хорошо для всего мира. Это хорошо для народа, который мы представляем.

156. В заключение, г-н Председатель, я упустил бы многое и не выразил бы твердого мнения нашего правительства, если бы я прямо не сказал о том, с каким огромным умением вы руководили сложной работой данной Ассамблеи в прошедшие три месяца. Вы были превосходным Председателем, в духе выдающихся государственных дея-

Digitized by UNOG Library

телей, и данная Ассамблея является одной из наиболее конструктивных и позитивных за последние годы.

157. Наша делегация хочет также выразить признательность Генеральному секретарю, который вновь в этом году свое самоотверженное и энергичное руководство поставил на службу Организации Объединенных Наций. Мы ощущали отсутствие этой осенью г-жи Вальдхайм, и мы выражаем нашу искреннюю надежду, что вы, г-н Генеральный секретарь, и все члены вашей семьи будете вместе как можно скорее.

158. Наконец, г-н Председатель, я хотел бы через вас поблагодарить Заместителя Генерального секретаря г-на Баффема и всех преданных членов из состава Секретариата за их теплую поддержку и большую проделанную работу, которые, безусловно, сыграли важную роль в достижениях данной Ассамблеи.

159. Позвольте мне закончить на несколько личной нотке, потому что, как я полагаю, мы были свидетелями изменения внешней политики и стратегии дипломатии, которое заслуживает в какой-то степени нашего общего внимания. Как правило, решения, принимаемые лидерами мира и государственными деятелями,— это решения, которые никоим образом не подвергают риску их собственные жизни, но, к сожалению, часто угрожают жизни, счастью наиболее многообещающей и патриотической молодежи их стран.

160. Согласны ли мы или нет с целями, задачами и политикой президента Садата и его инициативой этого года, я хотел бы все же призвать к тому, чтобы в этот период мира мы все научились на его примере тому, как отводить опасность войны и разрушения от многообещающей молодежи наших стран, рискуя при этом своим собственным положением, своей собственной карьерой и будущим своих собственных правительств. И я думаю, что если мы будем подходить к нашим задачам и к нашим прениям так, как если бы при этом была поставлена на карту наша жизнь, и она зависит от наших решений, то мы сможем найти конструктивный и решающий выход при урегулировании всех тех вопросов, которые сейчас разделяют нас и требуют нашего внимания, и что в результате этого мы сможем продвинуть вперед дело мира на основе нашей работы в этих стенах в предстоящем году и что мы сможем рассматривать данную сессию Ассамблеи как начало новой эры, когда дипломаты и государственные деятели мира примут решение не подвергать риску жизнь молодежи своих стран, а будут сами идти на риск, решая вопросы войны и мира, будут ставить на карту свою собственную карьеру, принимать смелые решения, и это еще более сблизит нас друг с другом и приблизит осуществление целей нашего Устава — мира во всем мире и всеобщего братства.

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить Координатора группы неприсоединившихся стран, председателей региональных групп и представителя страны пребывания за теплые слова в мой адрес.

162. По истечении 13 недель, когда мы прилагали общие усилия при рассмотрении всех пунктов нашей обширной повестки дня и когда мы в результате этого добились определенного прогресса после многочисленных прений, консультаций и совещаний, тридцать вторая сессия Генеральной Ассамблеи приближается к завершению своей работы.

163. Испытывая усталость, почти неизбежную после нашей огромной рабочей нагрузки, и чувство облегчения в связи с тем, что период интенсивной деятельности подходит к концу, можем ли мы испытывать и чувство удовлетворения, вытекающего из понимания того, что наша задача была выполнена успешно?

164. Установившаяся традиция заставляет меня сейчас попытаться в пределах своих возможностей дать, со своей стороны, ответ на этот вопрос. Я понимаю, что это нелегко сделать и что этот ответ, независимо от моего положения, будет личной оценкой, которая не претендует на то, чтобы быть последним словом, сказанным в отношении данной сессии.

165. Функции Председателя Генеральной Ассамблеи, которые я имел честь и удовольствие выполнять в течение прошедших месяцев, дают возможность всесторонне ознакомиться с деятельностью, задачами и результатами данной сессии Генеральной Ассамблеи. При выполнении своих обязанностей Председатель должен быть информирован о всех соответствующих событиях и о том, что стоит за ними. Это обстоятельство в какой-то степени облегчает для меня подведение итогов этой сессии.

166. Заслуга в отношении достигнутых результатов, каковы бы они ни были, распространяется на всех вас, уважаемые делегаты. В начале сессии я выразил уверенность в том, что, прилагая усилия в том направлении, чтобы позволить Генеральной Ассамблее успешно выполнить свои задачи, я буду пользоваться помощью и сотрудничеством всех вас. Сейчас я с удовлетворением могу отметить тот факт, что за прошедший период я пользовался не только вашей помощью и сотрудничеством, но также вашим полным пониманием моих усилий, направленных на то, чтобы позволить этой сессии Генеральной Ассамблеи завершить свою работу с положительными результатами. Если мы добились определенных новых успехов по некоторым вопросам, то эта обстановка сотрудничества и понимания может иметь только положительное влияние. Там, где нам не удалось добиться полного успеха, мы должны примириться с тем фактом, что это объяснялось не отсутствием попыток и усилий, а скорее существующей политической реальностью, которую Генеральная Ассамблея, по крайней мере на данный момент, не могла ни преодолеть, ни обойти.

Digitized by UNOG Library

167. Поэтому я хотел бы воспользоваться данной возможностью и выразить вам мою благодарность за ваше сотрудничество и за проделанную работу. Я благодарю всех вас, особенно членов Генерального комитета, и в частности Председателя и членов президиума главных комитетов.

168. Самое меньшее, что может быть сказано в отношении этой сессии, заключается в том, что она была чрезвычайно насыщенной. Статистические данные показывают, что тридцать вторая сессия пошла дальше, чем все предыдущие сессии в отношении того числа аспектов, которые могли бы быть выражены в числовом выражении. Эта тенденция — при условии, что она будет продолжаться, а все признаки этого налицо,— свидетельствует о жизнеспособности Организации Объединенных Наций и о растущем интересе к мировой Организации в нынешней международной обстановке. Она также наводит на некоторые мысли, о которых я скажу позже.

169. На нашей повестке дня стояло самое большое количество вопросов — 131, из которых 5 было внесено в повестку дня позднее. В общих прениях приняло участие рекордное число ораторов — 142, из которых 7 были главами государств, выступившими со специальными посланиями, 6 — глав правительств и 115 — министров иностранных дел. Хотя, как обычно, общие прения отражали целую гамму различных мнений и подходов к существующим проблемам, такое внушительное участие в прениях и присутствие большого числа выдающихся государственных деятелей свидетельствует о растущем интересе к Организации Объединенных Наций как незаменимому средству по защите мира и укреплению международной безопасности и сотрудничества. И действительно, мне кажется, что необходимость дальнейшего укрепления роли Организации Объединенных Наций в решении мировых проблем была подчеркнута всеми без исключения выступающими.

170. На этой сессии было принято 262 резолюции, что также является самым большим числом резолюций, принятых до сих пор. Хотя число принятых резолюций не является критерием для определения успеха сессии, этот факт, тем не менее, указывает на тот объем работы, который мы должны были выполнить. Поэтому тридцать вторая сессия характеризовалась наличием рабочей обстановки. Я полагаю, что это была одна из тех сессий, относительно которой нельзя сказать, что она привела к захватывающим результатам — и вряд ли их можно было ожидать,— но это была сессия, на которой были приложены значительные усилия для дальнейшего укрепления позиций нашей Организации в отношении нахождения путей решения самых важных мировых проблем и достижения известного прогресса в их осуществлении. Я полагаю, что положительным событием в этом году также является и то, что независимо от существующих разногласий мы избежали создания такого положения, при котором Ассамблея могла бы оказаться расколотой и разобщенной по некоторым очень спорным вопросам, что привело бы к острым конфликтам и оказало бы отрицательное влияние на рассмотрение других вопросов.

171. Каждый год одной из основных задач Генеральной Ассамблеи было рассмотрение вопроса о самых острых кризисах в мире. До сессии, а также в ходе ее, произошли некоторые новые события в связи с этими проблемами. Своими решениями по каждому из этих вопросов Ассамблея создала возможность для дальнейшего прогресса в их решении.

172. Что касается проблемы Ближнего Востока, то в рамках Организации Объединенных Наций и вне ее в течение первой части сессии в ходе общих прений имели место интенсивная дипломатическая деятельность и консультации, которые позже привели, по мнению многих, к впечатляющему повороту событий на Ближнем Востоке. Были испытаны новые пути решения этой проблемы, что придало новый толчок событиям. Генеральная Ассамблея, со своей стороны, приняла решения по вопросам Ближнего Востока и Палестины, которые подтверждают все принципы Организации Объединенных Наций, на которых должно основываться всеобъемлющее и справедливое решение ближневосточного кризиса. Мы можем только выразить надежду на то, что после тридцать второй сессии произойдет более решительное и быстрое движение в направлении установления всеобъемлющего и всеохватывающего мира на Ближнем Востоке, основанного на принятии справедливых и прочных решений.

173. С помощью своих решений, принятых в ходе тридцать второй сессии, как Генеральная Ассамблея, так и Совет Безопасности продемонстрировали, что международное сообщество еще больше осознало тот факт, что расистские режимы в южной части Африки представляют собой реальную угрозу для мира и безопасности не только для этой части Африки, но также для всего мира в целом. Хотя режимы в Южной Африке и в Зимбабве продолжают пренебрегать осуждением всего международного сообщества и продолжают свои попытки, направленные на то, чтобы путем принятия мер, противоречащих решениям Организации Объединенных Наций, справиться с положением, в котором они оказались, наша Организация предприняла дальнейшие шаги в правильном направлении. Совет Безопасности единогласно принял, включая голоса его пяти постоянных членов, историческое решение, устанавливающее обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Прения в ходе этой сессии ясно показали, что политика апартеида Южной Африки осуждается всеми государствами-членами, что отражено в большом числе принятых резолюций, и что международная изоляция режима Южной Африки еще более усилилась.

174. Приняв различные резолюции в отношении Намибии, Генеральная Ассамблея вновь решительно осудила незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой и потребовала ее освобождения и предоставления независимости. Была разрабо-

Digitized by UNOG Library

тана всеобъемлющая программа мер, которые должны быть предприняты международным сообществом с целью достижения Намибией независимости в 1978 году. Особое значение приобретает решение о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи по Намибии до тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Давайте надеяться на то, что мы вскоре увидим Намибию среди членов Организации Объединенных Наций в качестве независимой и свободной страны.

175. Генеральная Ассамблея приняла также резолюции, подтверждающие принципы и рекомендующие принять меры для решения проблем Южной Родезии (Зимбабве). Вновь недвусмысленно подчеркивалось, что решение этой проблемы требует установления правления большинства в целях ускорения достижения независимости, в то время как было вновь подтверждено право народа Зимбабве на самоопределение, свободу и независимость.

176. Резолюция, принятая в отношении проблемы Кипра [*резолюция 32/15*], в дополнение к подтверждению принципов, принятых для решения этой проблемы, призывает к немедленному возобновлению переговоров между представителями двух общин самым серьезным и конструктивным образом. Следует надеяться на то, что этот призыв вызовет соответствующую реакцию и что две общины смогут в конце концов встать на путь, ведущий к решению этой проблемы.

177. Что касается других пунктов повестки дня главных комитетов, то я считаю важным, что нынешняя сессия уделила особое внимание проблеме разоружения. Это свидетельствует об остром интересе всех государств — членов Организации Объединенных Наций к этим вопросам, которые безусловно находятся среди самых трудных и самых сложных вопросов, стоящих перед международным сообществом в его усилиях, направленных на сохранение мира и укрепление международной безопасности.

178. Были приняты многие важные резолюции в этой области. Эти решения, а также результаты, достигнутые Подготовительным комитетом для проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, явились вкладом в создание благоприятной обстановки для подготовки к предстоящей специальной сессии. Была достигнута договоренность в отношении повестки дня специальной сессии, а также в отношении характера тех документов, которые будут ею приняты. Стал возможным конструктивный диалог в отношении содержания этих документов в результате представления целого ряда неофициальных рабочих документов. Я считаю, что мы можем с удовлетворением отметить тот факт, что мы приближаемся к этому важному событию со все растущим пониманием необходимости покончить с нынешней бессмысленной гонкой вооружений и начать процесс подлинного разоружения. Решения специальной сессии должны явиться поворотным пунктом в рассмотрении проблемы разоружения и должны отражать качественно новый подход международного сообщества к этим проблемам. Это ускорило бы процесс смягчения напряженности в мире и укрепило мир и безопасность, а также создало бы условия для установления нового международного экономического порядка.

179. В этой связи рассмотрение пунктов об укреплении международной безопасности, об укреплении разрядки и о невмешательстве, а также принятие резолюций представляют собой дополнительный вклад в усилия, направленные на уменьшение напряженности и подготовку почвы для достижения прочного мира во всем мире.

180. Я считаю положительным фактом то, что связь между разоружением и развитием еще больше была подчеркнута, а также то, что на данной сессии было начато проведение исследования по этому вопросу. Также важно и то, что в рамках пункта по докладу МАГАТЭ впервые в этом году была принята резолюция по принципам мирного использования ядерной энергии для экономического и социального развития [*резолюция 32/50*]. Эта важная резолюция была принята на основе консенсуса, что еще более подчеркивает значение этой резолюции.

181. Огромное внимание, придаваемое проблемам развития на данной сессии, иллюстрируется интенсивными переговорами, которые проводились по ряду важных вопросов, а также принятием рекордного числа резолюций. Многие из принятых резолюций позволяют продолжить ведение таких переговоров в рамках системы Организации Объединенных Наций, например, такие как Конференция Организации Объединенных Наций для ведения переговоров по Общему фонду, Конференция по науке и технике в целях развития, Конференция по техническому сотрудничеству между развивающимися странами и Конференция полномочных представителей по превращению ЮНИДО в специализированное учреждение с созданием кодекса поведения в области передачи технологии. Задачи, стоящие перед этими конференциями, являются нелегкими, и эти конференции должны принять конкретные и важные решения по существу, бывшие в некоторых случаях предметом переговоров в течение ряда лет.

182. После Парижской конференции по международному экономическому сотрудничеству отрадным представляется тот факт, что нынешняя сессия приняла путем консенсуса решение об учреждении комитета в полном составе и о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1980 году, что позволит всем странам принять еще более активное участие в переговорах, в поисках решений и в устранении препятствий, стоящих на пути к созданию нового международного экономического порядка. Это также увеличило роль и значение Организации Объединенных Наций в качестве организации, в работе которой могут принимать участие все страны на равной основе, и способствовать достижению решения острых проблем в международных экономических

Digitized by UNOG Library

отношениях и ускорению процесса развития развивающихся стран.

183. Принятие доклада Специального комитета о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, безусловно, является одним из положительных достижений сессии. Безусловно, что результаты не оправдали всех наших ожиданий, но они составляют тот максимум, который может быть достигнут, учитывая взаимосвязь между перестройкой экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и прогрессом на пути к решению ключевых проблем международных экономических отношений и создания нового международного экономического порядка.

184. Рассмотрение вопросов, связанных с правами человека, привело к принятию большого числа резолюций — 44, из которых 32 были приняты на основе консенсуса. Как и в предыдущие годы, огромное внимание было уделено вопросам расизма и расовой дискриминации, затем вопросам, связанным с правом народов на самоопределение, вопросам, связанным с предотвращением пыток и преступлений и контролю за этим, правам женщин, различным аспектам защиты прав человека определенных категорий лиц и т. д. Следует отметить, что большое число делегаций придает особое значение принятию резолюции относительно альтернативных подходов, путей и средств в системе Организации Объединенных Наций по улучшению эффективного осуществления прав человека и основных свобод [*резолюция 32/130*]. При помощи этой резолюции были установлены директивы для будущей работы в рамках Организации Объединенных Наций в отношении вопросов о правах человека. Эта работа должна быть продолжена и усилена до тех пор, пока дух и буква Всеобщей декларации прав человека не станут реальностью.

185. Эта сессия также подчеркнула необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало свои усилия, направленные на ускорение процесса деколонизации всех территорий, находящихся под колониальным правлением, в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 1514 (XV). Ассамблея с удовлетворением отметила тот факт, что в предстоящем году некоторые территории станут независимыми. Однако остается фактом и то, что в мире имеется примерно 10 миллионов человек, из которых 7 миллионов находятся на юге Африки, для которых резолюция 1514 (XV) все еще является невыполненным обещанием. В этой связи Ассамблея приняла целый ряд резолюций, направленных на содействие процессу деколонизации малых территорий.

186. В ходе данной сессии был рассмотрен целый ряд вопросов в области административных и бюджетных проблем, часть которых представляет огромное значение для бесперебойного функционирования Организации. Достаточно упомянуть о принятии бюджета по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов и шкалу взносов для государств-членов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на тот же период времени. Я считаю, что мы должны положительно оценить работу Пятого комитета, повестка дня которого в этом году была исключительно перегружена и который сумел завершить свою работу в установленное время благодаря в первую очередь умелому руководству его Председателя и других официальных лиц Комитета.

187. Что касается работы Юридического комитета, то следует указать, что из 12 резолюций, рассмотренных Комитетом по пунктам повестки дня, предназначенным для изучения этим Комитетом, 10 были приняты консенсусом. Этот факт вызывает воодушевление. Он показывает, что в ходе работы Комитета существовал дух сотрудничества и понимания, от чего будущая работа может только выиграть.

188. Тем же самым духом отмечена и работа сессии по другому вопросу, особенно когда Генеральная Ассамблея столкнулась с настоятельным требованием рассмотреть в качестве первоочередной проблему безопасности международной гражданской авиации. Знаменательно то, что Ассамблея смогла принять консенсусом, довольно быстро и эффективно, резолюцию, которая удовлетворила все затронутые стороны.

189. Одним из важных положительных результатов этой сессии Генеральной Ассамблеи является также, по моему мнению, то, что многие из принятых резолюций предусматривают проведение в будущем переговоров, особенно в отношении урегулирования существующих международных кризисов. Некоторые из этих переговоров уже ведутся. Более того, принят ряд решений о проведении конференций в рамках системы Организации Объединенных Наций для рассмотрения различных проблем. Если мы добавим к этому проведение двух специальных сессий Генеральной Ассамблеи, то станет ясно, что нам предстоит активная деятельность и что предстоящий год будет проходить под знаком интенсивной международной деятельности, конференций и переговоров, направленных на решение проблем, которые в течение долгого времени осложняли международные отношения. Создается впечатление — и надеемся, что это действительно так,— что период блокирования решения многочисленных проблем, давайте так считать, остался позади.

190. Все это показывает, как мне кажется, что тридцать вторая сессия проводилась в целом в духе сотрудничества и взаимного примирения интересов, без острых разногласий и расхождений и даже без выражений, свойственных периоду «холодной войны», что раньше обычно характеризовало ее сессии. Если это отражает определенный отход от существующей практики или новую тенденцию, то я считаю, что мы должны приветствовать эту тенденцию и приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить ее продолжение. Наша Организация пытается найти решение самым острым проблемам нашего современного мира, и поэтому ненужные конфронтации, которые

Digitized by UNOG Library

создаются с какой-то целью, не оказывают положительного влияния на нашу работу.

191. Также очевидна все бóльшая ориентация на принятие решений консенсусом. Если правильны предоставленные мне статистические данные, из 262 решений, принятых на данной сессии, 158 были приняты консенсусом, без возражений или без голосования. Я надеюсь, что это означает,— а это должно означать,— что усилия, которые прилагались, и внимание, которое уделялось рассмотрению большинства вопросов, позволили согласовать различные интересы и что созданная таким образом обстановка способствовала тому, чтобы сделать более гибкими некоторые довольно жесткие позиции. Мы все знаем, что принятие решения еще не значит, что проблема урегулирована; поэтому необходимо, чтобы каждое решение получало самую широкую или лучше универсальную поддержку государств-членов. Поэтому принятие общих решений, достигнутое в результате проведения подлинного диалога, при помощи системы широких и своевременных консультаций и переговоров между государствами-членами или группами государств, безусловно, является таким методом, к которому мы должны стремиться во всех случаях, когда для этого существуют объективные условия. В такой Организации, членами которой являются все страны, мы должны стремиться к общему решению общих проблем, поскольку тенденция к консенсусу отражает стремление более четко определить проблемы и найти такие решения, которые будут выполняться. Однако эта ориентация не должна быть направлена на то, чтобы задержать, выхолостить или отложить принятие важных решений; напротив, она должна быть направлена на улучшение методов и ускорение усилий, направленных на достижение определенных результатов. Нам следует уделять должное внимание тенденции к достижению консенсуса, достигнутого именно таким путем, и пытаться определить, насколько это возможно, такой метод работы, который будет способствовать выполнению принятых таким образом решений.

192. На данной сессии мы приняли в члены нашей Организации Джибути и, в конце концов, Социалистическую Республику Вьетнам. Теперь у нас 149 государств-членов. Организация еще больше приблизилась к достижению универсальности членства, но процесс деколонизации еще продолжается и мы надеемся принять в члены нашей Организации еще значительное число государств.

193. Но наша Организация растет не только по числу членов. Растет также и число рассматриваемых проблем. Наша повестка дня с каждым годом расширяется, но один фактор остается постоянным — продолжительность сессии. Продолжительность сессии такая же, какой она была 30 лет тому назад. В таких обстоятельствах Генеральная Ассамблея должна проанализировать существующее положение и найти пути и средства для приспособления ее работы к новым условиям. Определенная рационализация процедуры и методов работы Ассамблеи уже стала неизбежной. Поэтому я считаю, что мы должны обратить внимание на существующие правила процедуры, на их более правильное использование и дальнейшее улучшение. Можно также подумать над некоторыми организационными формами, при помощи которых может быть выполнена эта важная задача. Секретариат также мог бы приспособиться к новым условиям и к измененной структуре Генеральной Ассамблеи, если это необходимо для улучшения эффективности его работы.

194. И наконец, я хотел бы выразить свою искреннюю благодарность, и не потому, что так повелось, а потому, что я действительно чувствую это, всем, кто помогал нам сделать эту сессию насколько можно успешнее. Я думаю, что могу выразить от имени всех нас наши самые искренние поздравления нашему Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму и всем без исключения членам Секретариата и прежде всего Заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи г-ну Уильяму Баффему. Все они своей неустанной работой в течение долгих часов в ходе этих прошедших трех месяцев, используя весь свой опыт и проявляя преданность, дали нам возможность выполнить те многочисленные задачи, которые стояли перед нами. Я в особенности признателен всем тем, с кем поддерживал ежедневно тесный контакт и чья помощь была неоценима.

195. Я также хотел бы искренне поблагодарить всех заместителей председателя, которые оказали мне значительную помощь в выполнении моих обязанностей, а также всем председателям главных комитетов и членам президиумов, которые успешно справились с тяжелой работой, выпавшей на них в ходе сессии. Я также признателен председателям всех региональных групп за их сотрудничество и за то понимание, которое они проявили, что позволило нам найти решение самых трудных проблем, с которыми мы сталкивались.

196. Дамы и господа, несмотря на всю эту трудную работу, я должен сказать, что мое сотрудничество с вами на протяжении этих трех последних месяцев было для меня источником подлинного удовлетворения и вдохновения. Я благодарю вас всех и желаю доброго пути всем представителям, которые возвращаются домой. Всем вам, а также всем членам Секретариата я желаю счастья в предстоящем году.

197. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Я зачитаю всем представителям последний проект резолюции тридцать второй очередной сессии Генеральной Ассамблеи:

«В то время как тридцать вторая очередная сессия Генеральной Ассамблеи подходит к концу, когда необходимо дать объективную оценку ее работы, не вдаваясь в конкретные детали и подробности,

принимая во внимание то, что данная сессия должна была закрыться вчера, однако оказа-

Digitized by UNOG Library

лось необходимым решить сложные финансовые вопросы, переданные на рассмотрение в Пятый комитет,

несмотря на то, что число государств-членов возросло втрое после того, как данная Организация была создана в Сан-Франциско в 1945 году, тридцать вторая очередная сессия рассмотрела в отведенное ей время повестку дня, имеющую рекордное число вопросов, и завершила свою работу — факт, который не должен пройти незамеченным,

Генеральная Ассамблея

1. *заявляет* о том, что исключительная эффективность, которая была очевидна в ходе работы Ассамблеи, в значительной степени объясняется:

a) тем, что Лазар Мойсов был Председателем тридцать второй сессии; прибыв из Югославии, он на деле проявил качества, в которых сочетается подлинно пролетарское рвение с проницательностью выдающегося руководителя, который привел нашу работу к успешному завершению; хладнокровный и собранный, подобно дирижеру оркестра, без какой-либо театральности, он руководил Ассамблеей с той плавностью, которая свидетельствует о его большой любви к музыке; Лазар Мойсов может по справедливости считаться одним из лучших председателей Генеральной Ассамблеи со времени основания данной Организации;

b) глубокой преданностью Курта Вальдхайма, Генерального секретаря, и всех его помощников, которых я не буду перечислять по отдельности, целям и принципам Устава; проявляя бесстрашие перед проблемами, которые порой казались неразрешимыми, Генеральный секретарь и его помощники предпринимали неустанные усилия по сохранению того процесса, который, как можно надеяться, когда-нибудь приведет к установлению всеобщего братства и мира во всем мире; эту же заслуженную похвалу следует адресовать всем членам Секретариата, поставляющим незагрязненное топливо, двигающее механизм Организации Объединенных Наций, его вспомогательные органы и специализированные учреждения;

2. *с глубоким удовлетворением отмечает* тот факт, что появление молодых и энергичных представителей вновь возродило надежды на то, что в конце концов в не столь отдаленном будущем появится новый подход к международным вопросам, когда эти представители станут лидерами в своих соответствующих странах — здесь имеется в виду и Эндрю Янг, потому что он young, то есть молод;

3. *отмечает, далее, с удовлетворением* постоянно растущее число женщин — участниц тридцать второй очередной сессии; помимо того, что они внесли значительный вклад, от внимания Ассамблеи не ускользнул тот факт, что, когда некоторые выступления становились скучными и бесцветными, представители, к счастью, могли себе позволить удовольствие прислушаться к мелодии женских голосов и погрузиться в сияние их прекрасных глаз — либо во время заседаний, либо в зале для делегатов, либо в другом спокойном месте, далеком от гомона речей (реакция женщин не получила отражения в данном проекте резолюции, но может быть установлена в ходе будущих сессий);

4. *благодарит* всех членов миссии Соединенных Штатов, заметных делегатов или незаметных сотрудников, работающих через улицу от штаб-квартиры Организации Объединенных Наций, за их любезность в отношениях со всеми членами международного сообщества;

5. *с удовлетворением отмечает,* что похищения и угон самолетов не угрожали делегатам Организации Объединенных Наций в ходе тридцать второй сессии, возможно по причине того, что как личности делегаты не имеют чрезмерных богатств, не владеют такой властью, чтобы быть достойными внимания пиратов или политически разочарованных лиц;

6. *наконец*, за немногими исключениями, *высоко ценит* терпение и дух товарищества, которые в целом были проявлены в ходе тридцать второй сессии».

198. Если бы стены зала Генеральной Ассамблеи могли говорить, они сказали бы вам всем: «Будьте здоровы и всего доброго, до тридцать третьей сессии Организации Объединенных Наций».

199. Как единственный автор этого проекта резолюции, который, как я надеюсь, будет принят консенсусом, я в заключение говорю: «Счастливого Нового года всем, и, конечно, включая меня».

200. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю Его Превосходительство посла Баруди. Текст, который он только что прочитал, не будет распространен в письменном виде и, разумеется, не будет поставлен на голосование, однако он останется в отчете о заседании как новое доказательство приверженности посла Баруди делу Организации Объединенных Наций и его большого вклада в работу Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

201. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я приглашаю представителей встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Представители стоя соблюдают минуту молчания.

Закрытие тридцать второй сессии

202. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я объявляю тридцать вторую регулярную сессию Генеральной Ассамблеи закрытой.

Заседание закрывается в 18 час. 45 мин.

Digitized by UNOG Library